



الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

A/34/449

S/13526

5 September 1979

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

مجلس
الأمن



الجمعية
العامة

مجلس الأمن
السنة الرابعة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة الرابعة والثلاثون
البند ٢١ من جدول الأعمال المؤقت *
مسألة قبرص

رسالة مؤرخة في ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ ، موجهة للسيد
الأمين العام من الممثل الدائم لتركيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيا رسالة مؤرخة في ٤ أيلول/سبتمبر ١٩٧٩ ، موجهة اليكم من السيد
نائل اتلاي ممثل دولة قبرص التركية الموحدة .

وأكون ممتنا لو عمت هذه الوثيقة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة تحت البند ٢١ من
جدول الأعمال المؤقت ، ووثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) اورهان ايرالب
السفير
الممثل الدائم

A/34/150 *

مرفق

رسالة مؤرخة في ٤ أيلول / سبتمبر ١٩٧٩ ، موجهة الى الأمين العام
من السيد نائل اتلاى

أتشرف ، بناءً على تعليمات من حكومتى ، بأن أشير الى رسالة السيد اندرياس مافروماتيس ممثل الادارة القبرصية اليونانية التي عمدت بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ومن وثائق مجلس الأمن في ٣٠ آب / أغسطس ١٩٧٩ (A/34/428-S/13505) ، وبأن أبلغكم بأن الادعاء الوارد في تلك الرسالة ليس له أساس على الاطلاق .

وفيما يلي نص البيان الذى أدلى به المتكلم باسم دولة قبرص التركية الموحدة فيما يتصل بالشكوى المذكورة :

" لم يكن ثمة انتهاك للمجال الجوى لدولتنا . وليس للادارة القبرصية اليونانية حق ابداء الرأى فيما يتصل بالمجال الجوى أو الاراضى أو المياه الإقليمية الواقعة تحت سيطرة دولة قبرص التركية الموحدة . وان أى محاولة لادعاء حق ابداء الرأى بشأن هذه المسألة تشكل عملاً عدائياً تجاه الجانب القبرصي التركي الشريك المؤسس لاستقلال الجزيرة كما ان هذا العمل يعد استمراراً للعدوان الذى سبق شنه في الفترة من ١٩٦٣ الى ١٩٧٤ . والشكاوى القائلة بأن المجال الجوى لقبرص قد انتهك هي شكاوى لا أساس لها ولا مناسبة لها على الاطلاق . "

وأكون ممثلاً لوعمدت هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق الجمعية العامة ، تحت البند ٢١ من جدول الاعمال المؤقت ، ووثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) نائل اتلاى

ممثل دولة قبرص التركية الموحدة
